

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2010

aruandeaasta lõpp: 31.12.2010

nimi: Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liit

registrikood: 80048742

tänava/talu nimi, Taara 22

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postsihtnumber: 10918

telefon: +372 5026569, +372 5515825, +372 5143358, +372 5517541

e-posti aadress: info@ettl.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Tööjõukulud	8
Lisa 3 Seotud osapooled	8

Tegevusaruanne

Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liidu (ETTL) eesmärgiks on esindada kutseliiduna nii suulise kui kirjaliku tõlkega tegelevate inimeste huve. Selleks korraldatakse ühisüritusi ja koolitusi. Samuti aitame oma liikmeid kokku viia tellijatega ning partneritega mujalt maailmast. Suurem osa kommunikatsioonist toimub meililistide vahendusel. Põhikohaga töötajaid ETTL-is ei töötanud.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	31.12.2008
Varad			
Käibevara			
Raha	310 724	260 029	251 331
Nõuded ja ettemaksed	768	0	2 183
Kokku käibevara	311 492	260 029	253 514
Põhivara			
Finantsinvesteeringud	3 600	3 600	3 600
Kokku põhivara	3 600	3 600	3 600
Kokku varad	315 092	263 629	257 114
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	237	923	2 603
Kokku lühiajalised kohustused	237	923	2 603
Kokku kohustused	237	923	2 603
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	262 706	254 511	192 606
Aruandeaasta tulem	52 149	8 195	61 905
Kokku netovara	314 855	262 706	254 511
Kokku kohustused ja netovara	315 092	263 629	257 114

Tulemiaruanne

(kroonides)

	2010	2009
Tulud		
Liikmetelt saadud tasud	44 135	22 355
Tulu ettevõtlusest	75 901	73 526
Kokku tulud	120 036	95 881
Kulud		
Mitmesugused tegevuskulud	-48 199	-83 128
Tööjõukulud	-19 688	-8 058
Kokku kulud	-67 887	-91 186
Kokku põhitegevuse tulem	52 149	4 695
Finantstulud ja -kulud	0	3 500
Aruandeaasta tulem	52 149	8 195

Rahavoogude aruanne

(kroonides)

	2010	2009
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	52 149	4 695
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-768	2 183
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-686	-1 680
Laekunud intressid	0	3 600
Makstud intressid	0	-100
Kokku rahavood põhitegevusest	50 695	8 698
Kokku rahavood	50 695	8 698
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	260 029	251 331
Raha ja raha ekvivalentide muutus	50 695	8 698
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	310 724	260 029

Netovara muutuste aruanne

(kroonides)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2008	254 511	254 511
Aruandeaasta tulem	8 195	8 195
31.12.2009	262 706	262 706
Aruandeaasta tulem	52 149	52 149
31.12.2010	314 855	314 855

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liidu 2010. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendites ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministeeriumi vastavasisulistes määrustes.

ETTL tulemiaruaruande koostamise aluseks on Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisa 2 toodud kasumiaruande skeem nr 1.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Tulud

Tulu teenuse osutamisest kajastatakse siis, kui teenus on osutatud ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline. Liikmemaksudest saadud tulu kajastatakse laekumise momendil.

Lisa 2 Tööjõukulud

(kroonides)

	2010	2009
Palgakulu	14 239	5 828
Sotsiaalmaksud	5 449	2 230
Kokku tööjõukulud	19 688	8 058

Lisa 3 Seotud osapooled

(kroonides)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2010	31.12.2009
Füüsilisest isikust liikmete arv	213	214

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2010	2009
Arvestatud tasu	19 688	8 058

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2010

aruandeaasta lõpp: 31.12.2010

nimi: Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liit

registrikood: 80048742

tänava/talu nimi, Taara 22

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 10918

telefon: +372 5026569, +372 5515825, +372 5143358, +372 5517541

e-posti address: info@ettl.ee

[Signature]
Heide Heide Piusopp

[Signature]
TOOMAS METSIS

[Signature]
IRINA PETROVA

[Signature]
TIIDU SOOMER

[Signature]
Ela Vood
Chajja Churloiti (Jolankemitch)
[Signature]



Aruande elektroonilised kinnitused

Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liit (registrikood: 80048742) 01.01.2010 - 31.12.2010 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Kinnitaja nimi	Kinnitaja roll	Kinnituse andmise aeg
Toomas Metsis	Juhatuse liige	07.08.2011

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Muu mujal liigitamata kutse-, teadus- ja tehnikaalane tegevus	7490	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5026569
Mobiiltelefon	+372 5515825
Mobiiltelefon	+372 5143358
Mobiiltelefon	+372 5517541
E-posti aadress	info@ettl.ee